联 合 国 S/PV.5850



安全理事会

第六十三年

临时逐字记录

第五八五〇次会议

2008 年 3 月 11 日星二下午 3 时举行
纽约

主席:	丘尔金先生	(俄罗斯联邦)
成员:	比利时	韦贝克先生
	布基纳法索	卡凡多先生
	中国	王光亚先生
	哥斯达黎加	乌尔维纳先生
	克罗地亚.	尤里察先生
	法国	里佩尔先生
	印度尼西亚	纳塔莱加瓦先生
	意大利	斯帕塔福拉先生
	阿拉伯利比亚民众国	埃塔利先生
	巴拿马	阿里亚斯先生
	南非	库马洛先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	约翰·索沃斯爵士
	美利坚合众国	哈利勒扎德先生
	越南	黎良明先生

议程项目

安全理事会第 1160(1998)号、第 1199(1998)号、第 1203(1998)号、第 1239(1999)号和第 1244(1999)号决议

2008 年 3 月 6 日塞尔维亚常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信（S/2008/162）。

08-26759 (C)



下午 3 时 05 分开会。

通过议程

议程通过。

安全理事会第 1160(1998)号、第 1199(1998)号、第 1203(1998)号、第 1239(1999)号和第 1244(1999)号决议

2008 年 3 月 6 日塞尔维亚常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信(S/2008/162)

主席（以英语发言）：我谨通知安理会，我收到了塞尔维亚代表的来信，他在信中要求邀请他参加对安理会议程上项目的审议。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条邀请这位代表参加对该项目的审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

我谨代表安理会向塞尔维亚外交部长武克·耶雷米奇先生阁下表示热烈欢迎。

应主席邀请，耶雷米奇先生（塞尔维亚）在安理会议席就座。

主席（以英语发言）：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会是应塞尔维亚常驻联合国代表团临时代办 2008 年 3 月 6 日的信（文件 S/2008/162）中所载的请求开会的。

我现在请塞尔维亚外交部长武克·耶雷米奇先生阁下发言。

耶雷米奇先生（塞尔维亚）（以英语发言）：主席先生，感谢你召开这次安全理事会会议。

我们再次在这里开会，讨论自 1999 年 6 月以来一直处于联合国行政管理之下的塞尔维亚南部省份科索沃和梅托希亚境内令人不安的事态发展。我们再次不得不讨论科索沃临时自治机构今年 2 月 17 日单方非法不合理地宣布独立所带来的的危险后果。随着这一宣布，国际体系的内在运行逻辑遭到了直接攻击，因为安全理事会第 1244(1999)号决议责成所有会员国履行一项具有约束力的《联合国宪章》第七章的义务，即尊重塞尔维亚共和国的主权和领土完整。

20 来个促进科索沃阿族人分离主义事业的国家，已经促使国际体系变得更不稳定、更不安全和更不可预测。承认科索沃脱离塞尔维亚、单方面宣布独立，将使把解决族裔冲突的办法强加于人的理论合法化。它使一个省或其它非国家行为方的单方分离行为合法化。它将自决权演变成公然独立权，使强行肢解国际公认的主权国家的行为合法化，并将为对中央政府不满的任何族裔或宗教团体提供如何实现其目的的剧本。

我十分明确地声明：我们永远不承认普里什蒂纳当局单方面从塞尔维亚分裂出去的企图。我们呼吁已经承认这一企图的国家重新考虑，呼吁尚未承认的国家继续不承认，并帮助我们继续捍卫国际体制，使其免遭根本性破坏。

为受此危险先例最直接影响的国家，但也为了今后可能受影响的国家，我们必须坦率地问以下问题。强行将科索沃从一个民主治理的国家中分裂出去，国际关系原则得到促进了吗？科索沃省作为一个实体地位不定，无法通过加入联合国而取得国际合法地位，能否离开贝尔格莱德而取得持续繁荣？像现在这样荒谬地迫使我们的邻国在塞尔维亚或科索沃两者之间作出选择，有利于提高地区稳定与合作吗？

自 2 月 17 日以来，当地局势不断恶化，更加难以控制。不应该发生这种局面。

塞尔维亚公众对普里什蒂纳单方面宣布独立作出明确而响亮的反应，是可以理解的。绝大多数塞族人的反应是庄严的。2 月 21 日，成千上万人在贝尔格莱德集会，以和平与宗教方式表达他们的悲哀。他们不分年纪大小和穷富，从塞尔维亚全国各地赶来，以表示他们反对他们的祖国被强行肢解。

当天在贝尔格莱德聚会的人群中，有一小部分人采用暴力，这是令人悲哀的。他们袭击外国使馆、市中心商店和政府大楼的行为，是不可接受和应当被谴责的。让我代表我国政府，向那些使馆遭受破坏的国家毫无保留地表达我们的遗憾。我们向他们保证，我们已经采取一切措施，确保此类事件不再发生。

暴力不是解决问题的办法——在贝尔格莱德不是、在米特罗维察不是、在普里什蒂纳也不是。在塞尔维亚的任何地方，暴力都不是解决问题的办法。但是，在我国南方省，暴力已成为长期现实。1990 年代在独裁统治下发生的一切是可怕的，而且永远不应该被淡化。

但是，我要提醒安理会，1999 年 6 月之后阶段所发生的一切，给我们塞尔维亚的集体经历留下深刻的印记。在和平时期，在联合国存在驻扎的情况下，数十万的塞族人被驱赶出科索沃，成千上万座塞族人的住房被烧为平地，数以千计的塞族人惨遭杀害，或迄今下落不明，假定已经死亡。150 多座塞尔维亚东正教教堂和修道院被毁。科索沃省内的塞族人任由科索沃阿族精心策划和残酷实施的大屠杀行动宰割，现在他们的暴行已得到奖赏。

塞尔维亚共和国决不接受一种强加于人、根本违反我国正当的国家利益的结果。只要有人继续企图排斥我国，我国就将在安理会和其他有关机构上继续申辩，我们将采用我们可采用的一切法律、外交和政治手段，继续维护我们的核心主权权利。

同样，我向安理会强调，塞尔维亚愿意以建设性姿态向前发展。我们必须克服毫无法律根据、将现实强加于人的危险做法，因为这样做只能带来防备、自我保护的反应，使我们更加对立。我们必须开诚布公，诚实地交流，评估已经作出的决定、已经犯下的错误、已经产生的威胁以及必须作出的妥协。

我们必须坐下来一起理性地讨论。我们必须同心协力，让所有西巴尔干国家恢复必要的信心，以采取大胆的历史性步骤，建设一个共同的欧洲未来。因为我相信，我们中任何一方都承担不起错失良机，即建立信任、寻求共识、巩固价值观和实现双方均可接受、对大家都有利的公正解决办法。

我们必须以十分谨慎和尊重《联合国宪章》、十分尊重联合国维持和平的名誉和遗产、认真保护秘书长的信誉的态度处理这一问题，否则结果将太暗淡，难以想象。简言之，我们必须停止推测下一步将会发生什么，共同探讨仍有可能完成的工作。

我要强调，塞尔维亚对我国南方省科索沃境内的阿族人并无恶意。我们继续认真对待他们在塞尔维亚主权统一的前提下实现实质性自治的权利。科索沃境内所有各族群繁荣、在一个充满希望和宽恕的进步社会中，作为邻居在和平、安全与和解中共同繁荣，符合我们的切身利益。正因为此，塞尔维亚无意实行封锁，并且明确采取不诉诸武力的政策。

与此同时，我们将继续确保科索沃塞族改变担惊受怕、在塞族贫民区孤立地生活的状况，过去 8 年他们过的正是这种生活。我们将确保，他们的未来建筑在切实的保障、而非含糊不清的承诺和不合法的管辖之上。

必须充分遵守第 1244（1999）号决议。这是防止实地局势进一步恶化的唯一途径。决不能削弱安全理事会为联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）明确界定的权限。因此，我们强烈要求科索沃特派团不再将其工作权限转交给任何其他机构，这极端重要。

让我向安全理事会保证，塞尔维亚共和国将继续遵守第 1244（1999）号决议。不幸的是，其他方面已经采取分裂步骤，为达到某些毫无远见的目的而擅自解释决议。极为遗憾有些欧洲国家也已卷入这项不光彩的企图，先是承认普里什蒂纳当局单方面宣布独立，进而严重挫败该地区的欧洲前景，然后再建立欧洲联盟科索沃法治特派团（EULEX）及其所属多国国际指导小组。

欧盟科索沃法治特派团和国际指导小组都为自己制定了协助执行科索沃地位解决方案全面提案——所谓的阿赫蒂萨里提案——的目标，但安全理事会从未认可过该提案，而安全理事会是唯一有权合法改变科索沃的国际存在性质的机构。

因此，塞尔维亚共和国的基本立场是，欧盟科索沃法治特派团和国际指导小组的行动都远远超出了第 1244（1999）号决议确定的范围，而且其活动与《联合国宪章》和《赫尔辛基最后文件》的原则非常不一致。请允许我明确这一点：并不是欧洲联盟在我国南部的这一省份不受欢迎——因为作为原则事宜，我们确实欢迎欧洲表示加强对包括科索沃在内的我国的承诺——但任何此类承诺必须有明确的合法授权，而且只能通过获得安全理事会的核准来实现。我们必须共同努力在此论坛范围内解决这个问题。

几天前，博里斯·塔迪奇总统表示我们愿意与欧洲联盟立即签署《稳定与结盟协定》。虽然我们目前有一些问题，但我希望重申这一原则立场，这是一个我国大多数国民赞成的立场。我们的遗产、我们的文化、我们的信仰以及我们的历史有深刻的欧洲特点。欧洲已发展成在我们这个历史上处于分裂的大陆上创造稳定与安全的、包含各种价值观的宝库。它已成为对抗孤立、保护主义、恐惧、极端主义和战争的办法。它把人民凝聚在一起、扩大市场、指出一个更繁荣的明天、巩固已取得的成就、并且激励人们努力根据人类的高尚愿望去解决分歧，而不是让位于我们最基本的本能。

进行建设和实现一体化，并且抓住二十一世纪为有勇气和远见的人提供的无限机会——这就是我们所致力和我们希望成为其一部分的那种欧洲。令人遗憾的是，我们面临着巨大的分歧。让我们现在试着携手合作，以便建立一座跨越分歧的桥梁、超越当前的鸿沟并为所有西巴尔干国家确保一个融入欧洲的未来。

塞尔维亚共和国愿意成为实现区域和平、稳定与和解中的建设性伙伴。我们致力于开展公开对话和有诚意的谈判，并且仍然坚信国际法各项原则。塞尔维亚共和国准备好了。我们准备与科索沃特派团举行一系列会议，讨论一系列问题，例如科索沃塞族人和塞族东正教教堂的地位问题、海关检查点问题、科索沃塞族法官和警察在我们这个南部省份的地位问题以及所有其它问题。

我们必须解决具体问题，我们必须处理该省最脆弱人群的现实生活关切问题，而且我们必须关注我们行动造成的生命代价。没有为达成某种协议作出努力的每一天，都会产生不可持续的希望、不理智的恐惧和实地危险和不协调的后果。请允许我重申塞尔维亚的原则和坚定立场：巩固区域和平与安全只能通过对话而非强加于人、通过协议而非逼迫、通过法律而非强权。

明天是塞尔维亚第一位民选总理佐兰·金吉奇先生不幸遇刺五周年的日子。他推动了我们的民主成就和我们成为欧洲一部分的愿景。金吉奇先生在遇害前一个月，就科索沃在塞尔维亚的未来地位问题和塞尔维亚在欧洲的未来地位问题致函世界各国领导人。他写下了他的设想：一个对其融入欧洲的未来和其过去的民族历史感到同等自豪的塞尔维亚。他谈到保持我们的特征同时拓宽其范围是重要的，并且写道“最坏的选择是，在科索沃发生的事情既没有我们的参与，也没有我们的客观责任。”

然而，一些本应该更清楚这一点的人却尝试了金吉奇先生所说的这种最坏选择。那些局外人选择为科索沃阿族人的极端共同愿望而牺牲区域的地缘战略优先事宜。他们选择了权宜之计，而不是雄韬伟略。其结果是，国际体系摇摇欲坠，但这可以稳定下来。我相信，通过共同采取行动，我们可以在今后几周和几个月内克服我们在科索沃问题上的分歧。

塞尔维亚将于 5 月举行选举。选举结果对我国和所有西巴尔干国家来说将是一个转折点，因为这将是作出伟大决定的时刻。在经济和社会问题和在塞尔维亚融入欧洲的未来这个关键问题上，塞尔维亚存在实际和具体的分歧。塞尔维亚的每一位公民都将被要求作出明确和令人信服的选择，但请允许我讲清楚选举

将不涉及的内容。选举将不会涉及塞尔维亚对其分离省份科索沃和梅托希亚的政策。

请不要误解。在这个根本问题上，在有关塞尔维亚民族特征的问题上，塞尔维亚没有分歧。我国在科索沃问题上高度团结，并将永远保持团结。我们将继续维护我们的主权和领土完整。我们坚决决心帮助我们的兄弟克服其目前的不满，并将利用科索沃问题所激发的团结，来维护一个民主的塞尔维亚，它是完整和自由的，并且全面参与通过重申国际体系合法性得到加强的国际社会。科索沃将永远是塞尔维亚的一部分。

主席先生，感谢你给我机会，在对我们大家都事关重大的时刻在安全理事会发言。

主席（以俄语发言）：根据在安理会先前的磋商中达成的谅解，我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这一问题。

下午 3 时 30 分散会。